

FELLA

Turboschwader

(D)

Ersatzteilliste

(F)

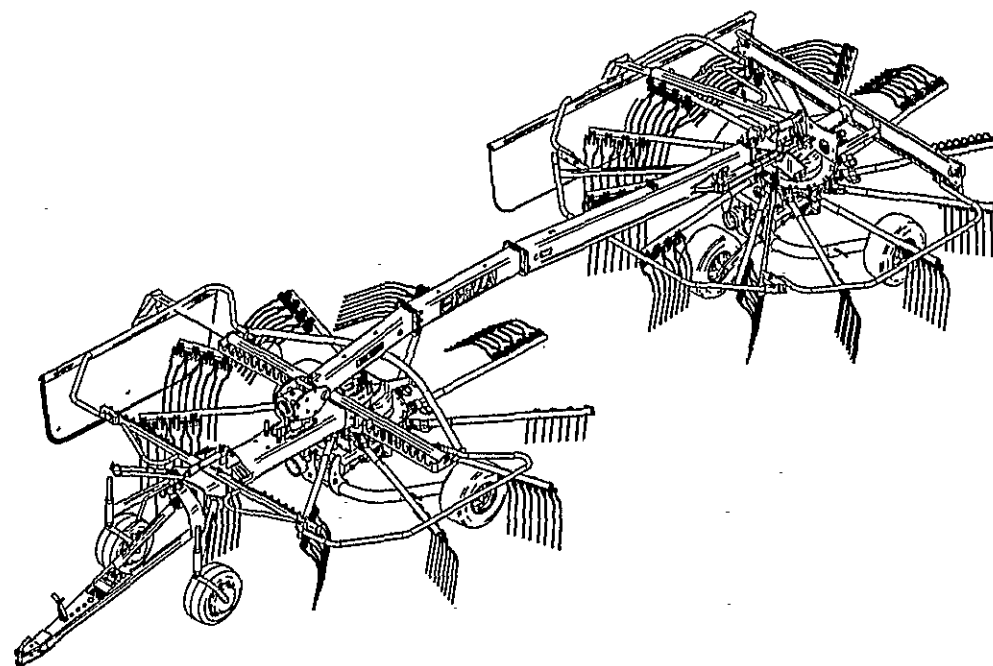
Liste de Pièces de Rechange

(GB)

Spare Parts List

TS 1500

ab Masch.-Nr. NC 0101

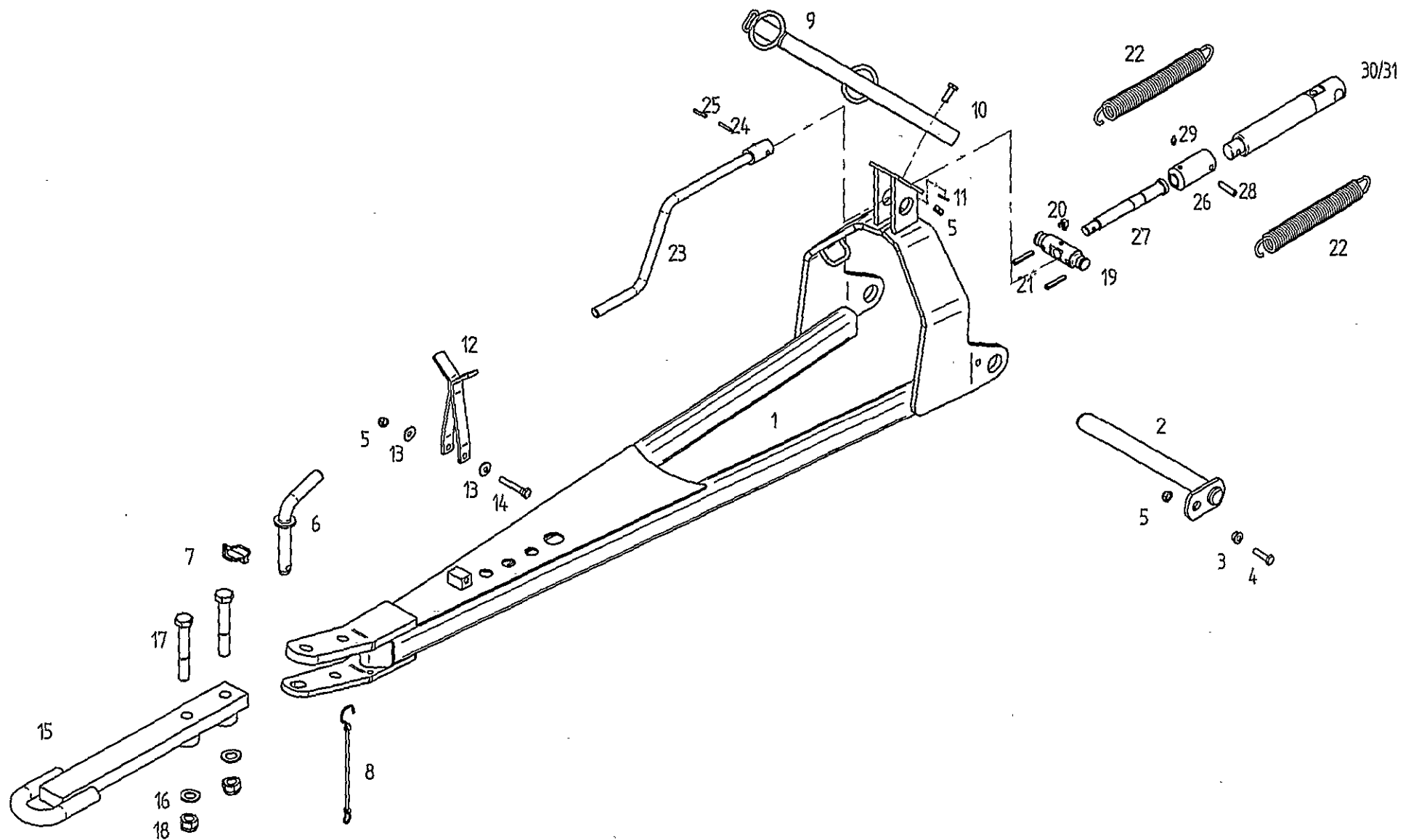


Ausgabe - Edition - Edition

034/1

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1



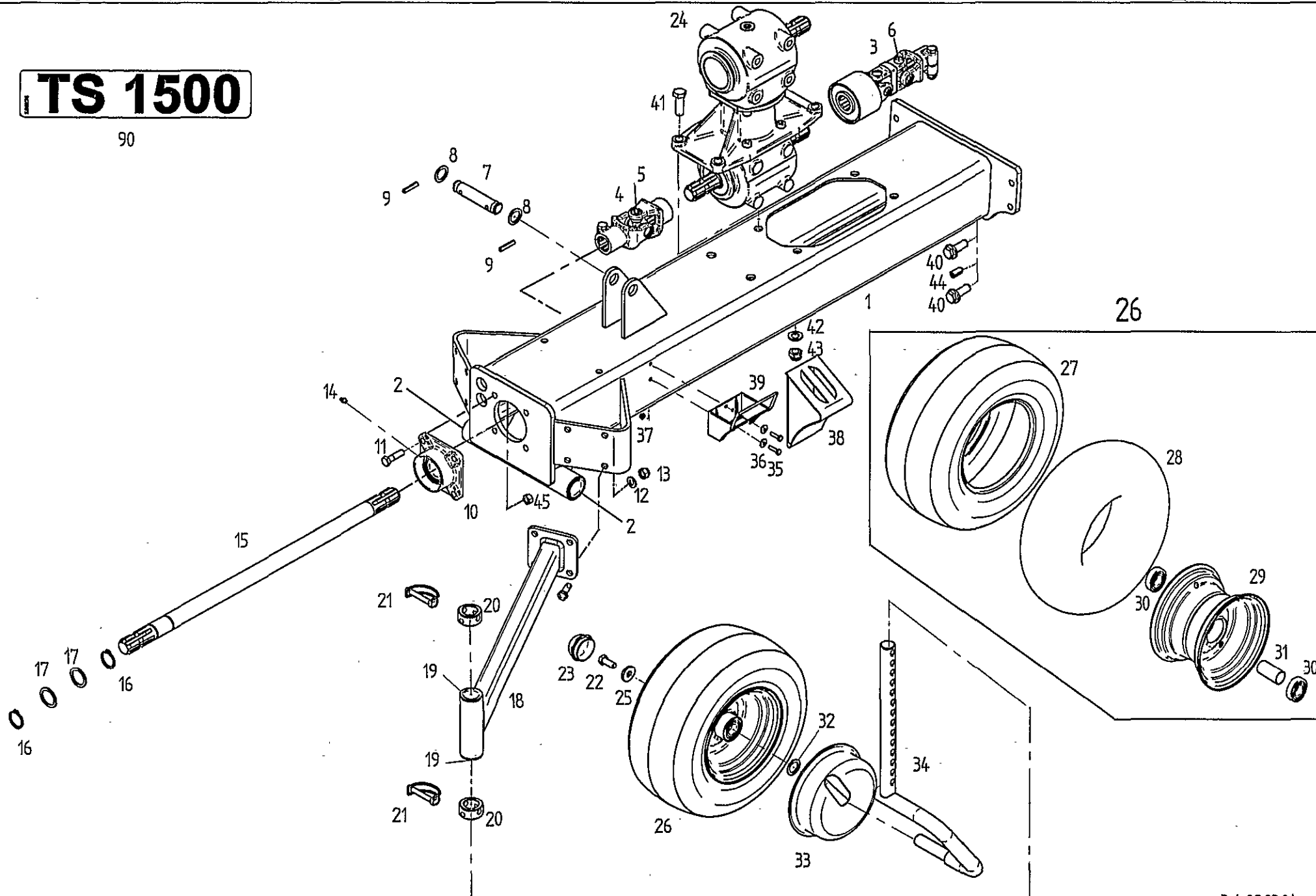
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos	Nr.	TS 1500	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Deichsel.....	Drawbar.....	Timon
1	163947	o	Deichsel.....	Drawbar.....	Timon
2	162250	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
3	162245	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	117772	o	6kt.-Schr. DIN 933-M 10x40-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	108441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	164314	o	Steckbolzen.....	Socket pin.....	Axe débrochable
7	108544	o	Klappstecker 12X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	111895	o	Sicherungsschnur mit Haken.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
9	164125	o	Schlauchhalter.....	Hose support.....	Support chambre à air
10	107735	o	6kt.-Schr.M10x30-8.8-A3ADIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	115973	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	150634	o	Stütze.....	Support.....	Support
13	126825	o	Tellerfeder28x10,2x1,5verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	116522	o	6kt.-Schr.M10x65-8.8-A3ADIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	164199	s	Zugöse.....	Drawbar eye.....	Anneau d'attelage
16	108455	s	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	128192	s	6kt.-SchraubeDIN 960-M20x1,5x130-8.8-Dac ...	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	128190	s	6kt.-Mutter M20x1,5 8-A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	162542	o	Spindelmutter.....	Spindle nut.....	Broche avec écrou
20	108292	o	KegelschmiernippelAS8x1DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	127178	o	SpannstiftISO8752-8x50-A-STDac.320A....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	162544	o	Zugfeder5.5x33x13.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
23	162538	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
24	108745	o	SpannstiftISO8752-8x30-A-STDac.320A....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
25	107438	o	SpannstiftISO8752-5x30-A-STDac.320A....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	164345	o	Führungsbuchse.....	Guide bushing.....	Douille de guidage
27	164346	o	Spindel.....	Spindle.....	Broche
28	105464	o	Spannstift ISO 8752- 10x 45-A-ST Dacromet....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
29	108292	o	KegelschmiernippelAS8x1DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
30	164347	o	Druckzylinder30/80.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
31	151657	o	Dichtungssatz 30mm.....	Set of seals.....	Jeu de joints

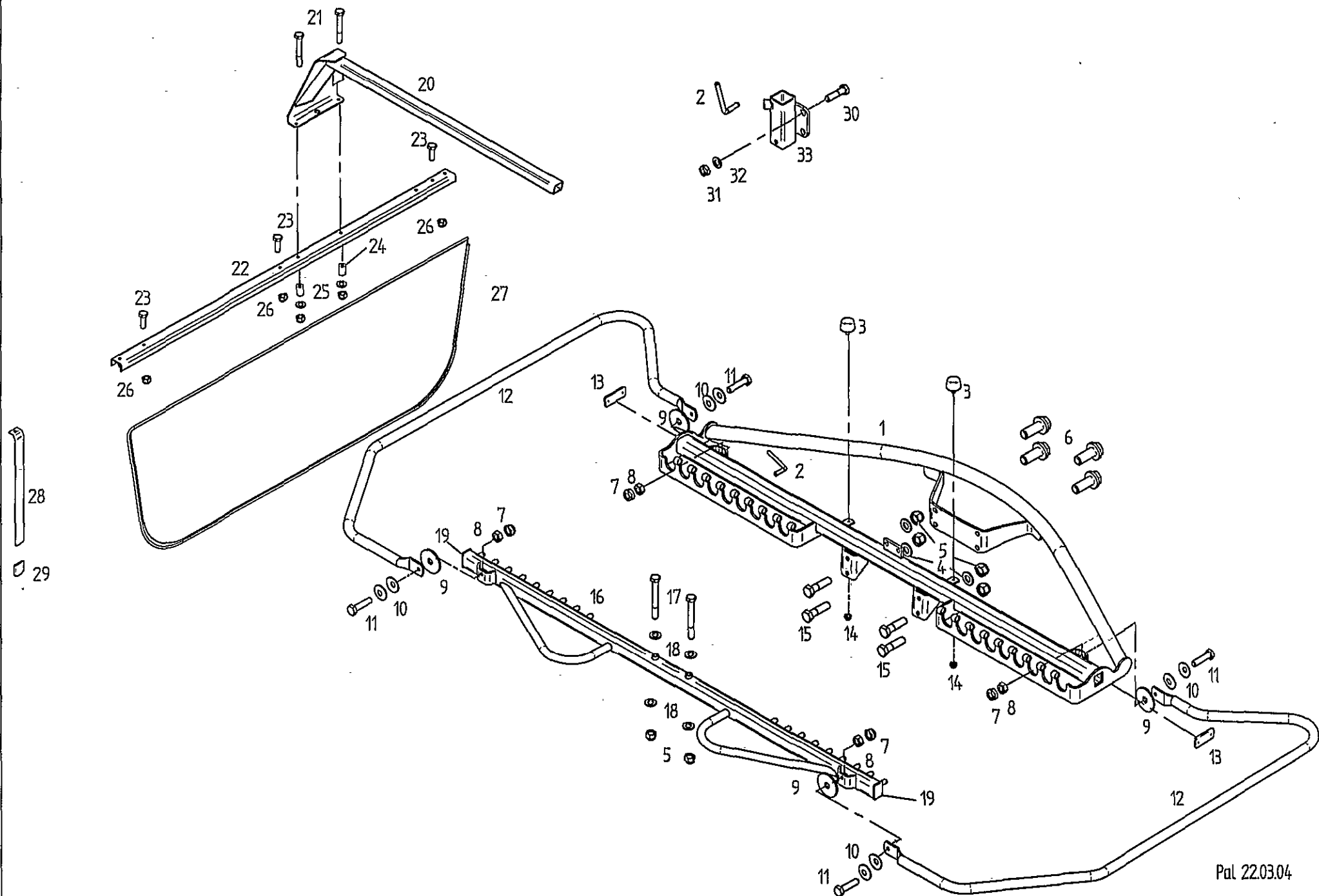
TS 1500

90



Pos	Nr.	TS 1500	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Rahmen vorn.....	Frame front.....	Châssis avant
1	163924	o	Rahmen, vorn mit Lagerbuchsen.....	Frame, front with bearing bush...	Châssis, arrière avec douille
2	150530	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	163845	o	Doppelgelenk DG2100.....	Double joint.....	Double joint de cardan
4	163815	o	Kreuzgelenk GG2200-1 3/8" (6).....	Universal joint.....	Joint de cardan
5	102067	o	Kreuzgarnitur, komplett 2200.....	Cross and bearing kit, complete..	Bloc croisillon, complet
6	102084	o	Kreuzgarnitur, komplett 2100.....	Cross and bearing kit, complete..	Bloc croisillon, complet
7	162541	o	Bolzen.....	Pin.....	Bpulon
8	127884	o	Stützscheibe 26x37x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
9	107465	o	Spannstift ISO 8752- 8x40-A-ST Dacromet.	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	163797	o	Lager-Gehäuseeinheit GGF 35.....	Bearing assembly.....	Ensemble de palier
11	124855	o	6k.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	127564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	128292	o	Kegelschmiernippel A M6x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Écrou hexagonal
15	164050	o	Antriebswelle 802.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
16	118602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
17	126242	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
18	164334	o	Radausleger.....	Outrigger.....	Bras levier
19	122735	o	Bündbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
20	161536	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
21	118603	o	Rohrklappstecker 10X60.....	Folding plug for pipes.....	Esse d'essieu en tube
22	126301	o	6kt.-Schr.M12X35-10.9-A3ADIN933 Dac Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	121327	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
24	163842	o	Schwenkgetriebe.....	Pivoting gearbox.....	Engtenage orientable
25	130655	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
26	126667	x	Lauftrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel.....	Roue
27	121091	x	Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Surface.....	Couverture
28	121092	x	Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Hose.....	Chambre à air
29	121090	o	Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing....	Jante avec roulement rainuré à billes
30	117363	o	Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
31	128058	o	Distanzrohr 30.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
32	127570	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
33	151282	o	Wickelschutzf. 16x6.50-8.....	Protection device against winding	Protection d'enroulement
34	163504	o	Laufachse 242.....	Traversing axle.....	Axe de roulement
35	116608	o	6kt.-Schraube DIN933-M6x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	124512	o	Scheibe DIN9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	106903	o	6kt.-Mutter DIN985-M6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
38	127849	o	Unterlegkeil.....	Chock.....	Cale de freinage
39	127850	o	Halter.....	Support.....	Support
40	127987	o	6kt.-Schr.M16X 40-100 Vripp-plus Dacro.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	116637	o	6kt.-Schr.M16X 50- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	115979	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
43	116699	o	6kt.-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
44	127373	o	Spannstift ISO 8752- 13x28-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
45	128029	o	6kt.-Mutter DIN934-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
90	164307	o	Satz Abziehbilder TS 1500.....	Set of decals.....	Jeu d'étiquettes

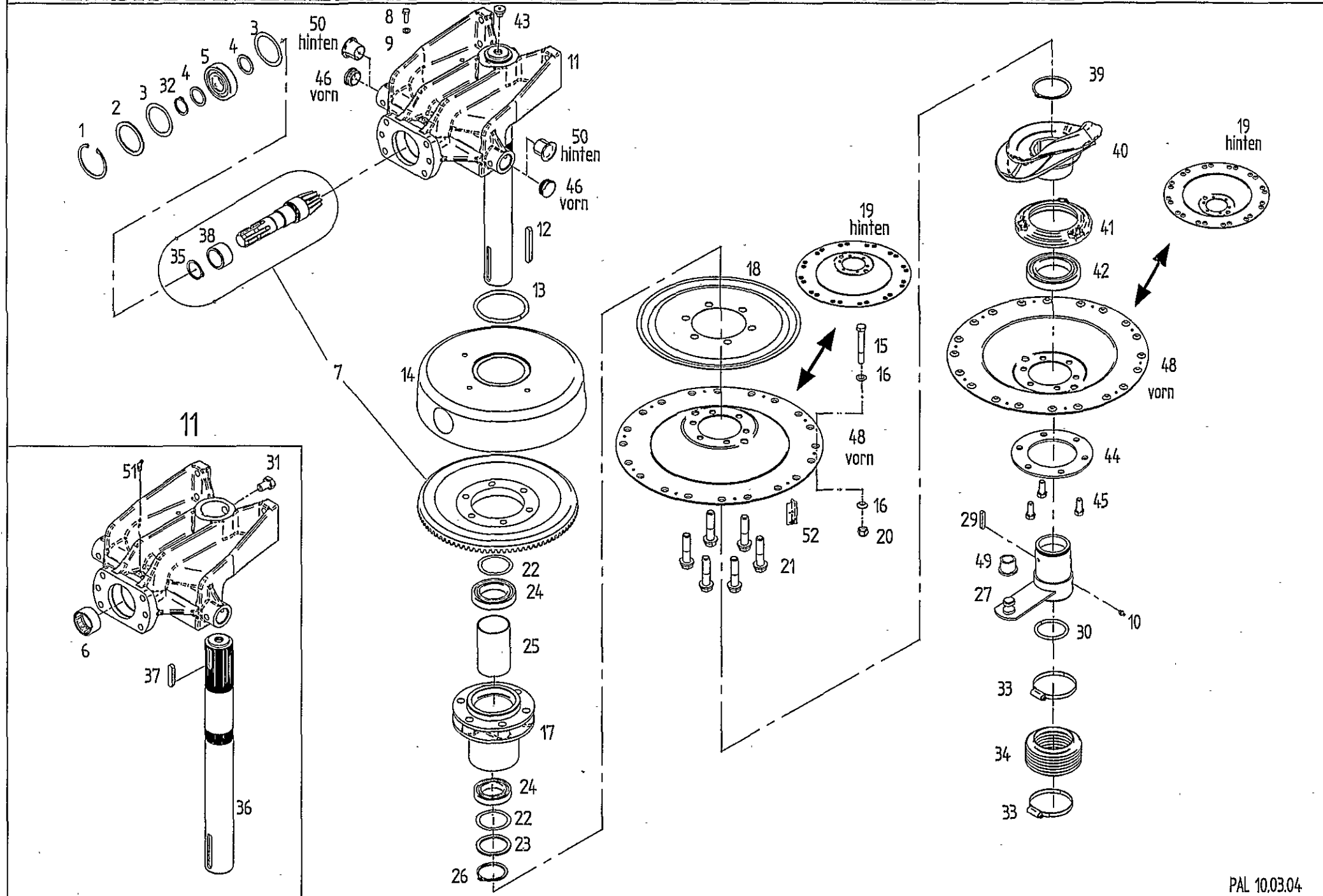
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Pos	Nr.	TS 1500	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
1	163925	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
2	122292	s	Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression
3	131506	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
4	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	127564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	127987	o	6kt.-Schr. -M16x40-100-A3A Verbus -plus -ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	108441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	116685	o	6kt.-Mutter DIN 934-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	164341	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
10	126825	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
11	117772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	163932	o	Schutzbogen vorn.....	Arc-shaped guard front.....	Pièce de protection avant
13	124687	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptré, jaune
14	106903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	126771	o	6k.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	163921	o	Schutzträger vorn.....	Guard support front.....	Support protecteur avant
17	116538	o	6kt.-Schr. DIN 931-M12x100-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	127930	o	Vierkantstopfen GPN270 R60404.....	Square plugcrew.....	Bouchon carré
20	163828	s	Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant
21	127222	s	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	160933	s	Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
23	127569	s	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	160069	s	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
25	115972	s	Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	108531	s	6kt.-Mutter DIN 985-M-8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	160630	s	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
28	123609	s	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
29	122103	s	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
30	107631	s	6kt.-Schr. -DIN 931 M16x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	116699	s	6kt.-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	115979	s	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	164141	s	Schwadformerhalter.....	Support of swath forming device.....	Support de mouleur d'andain

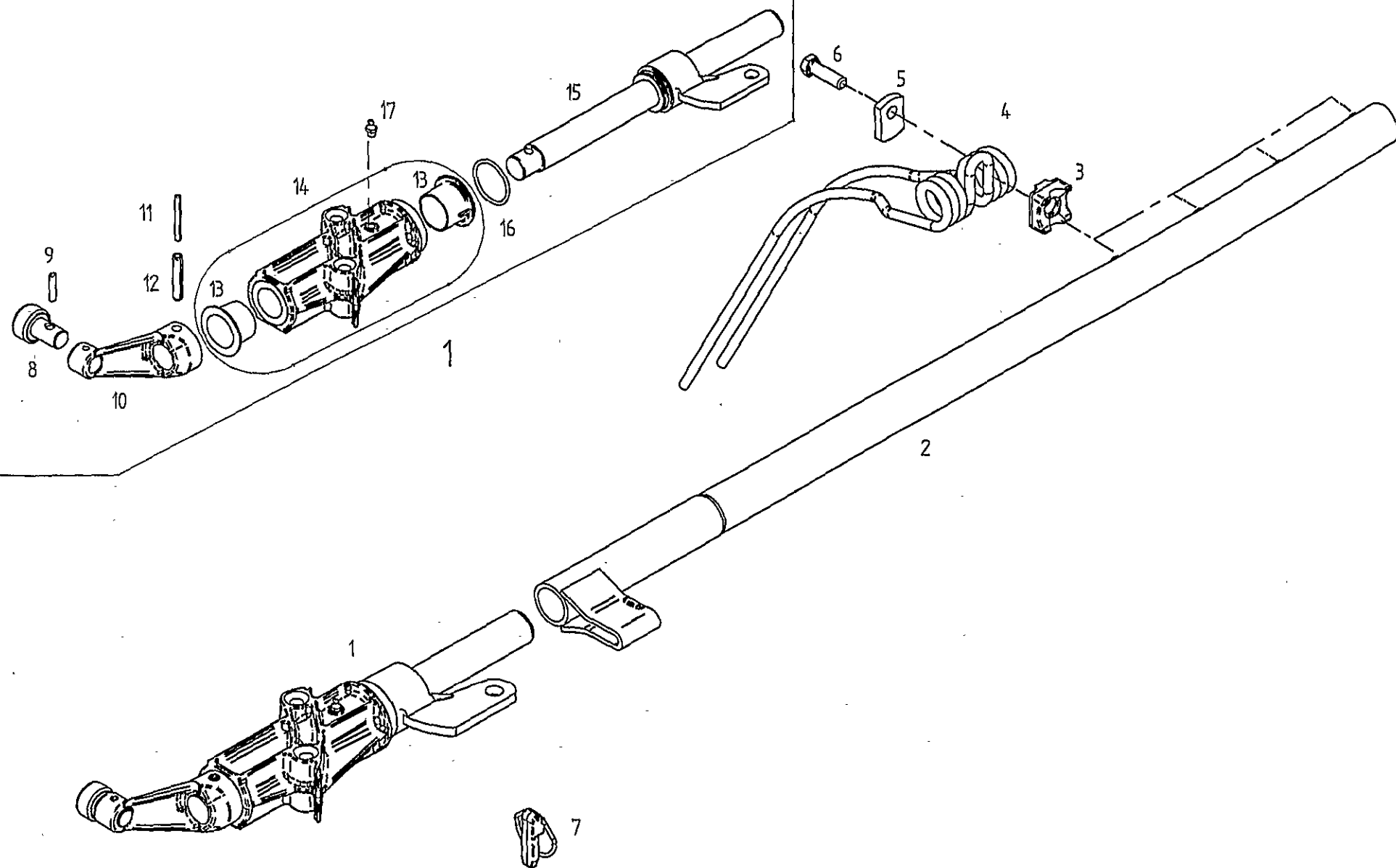
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4



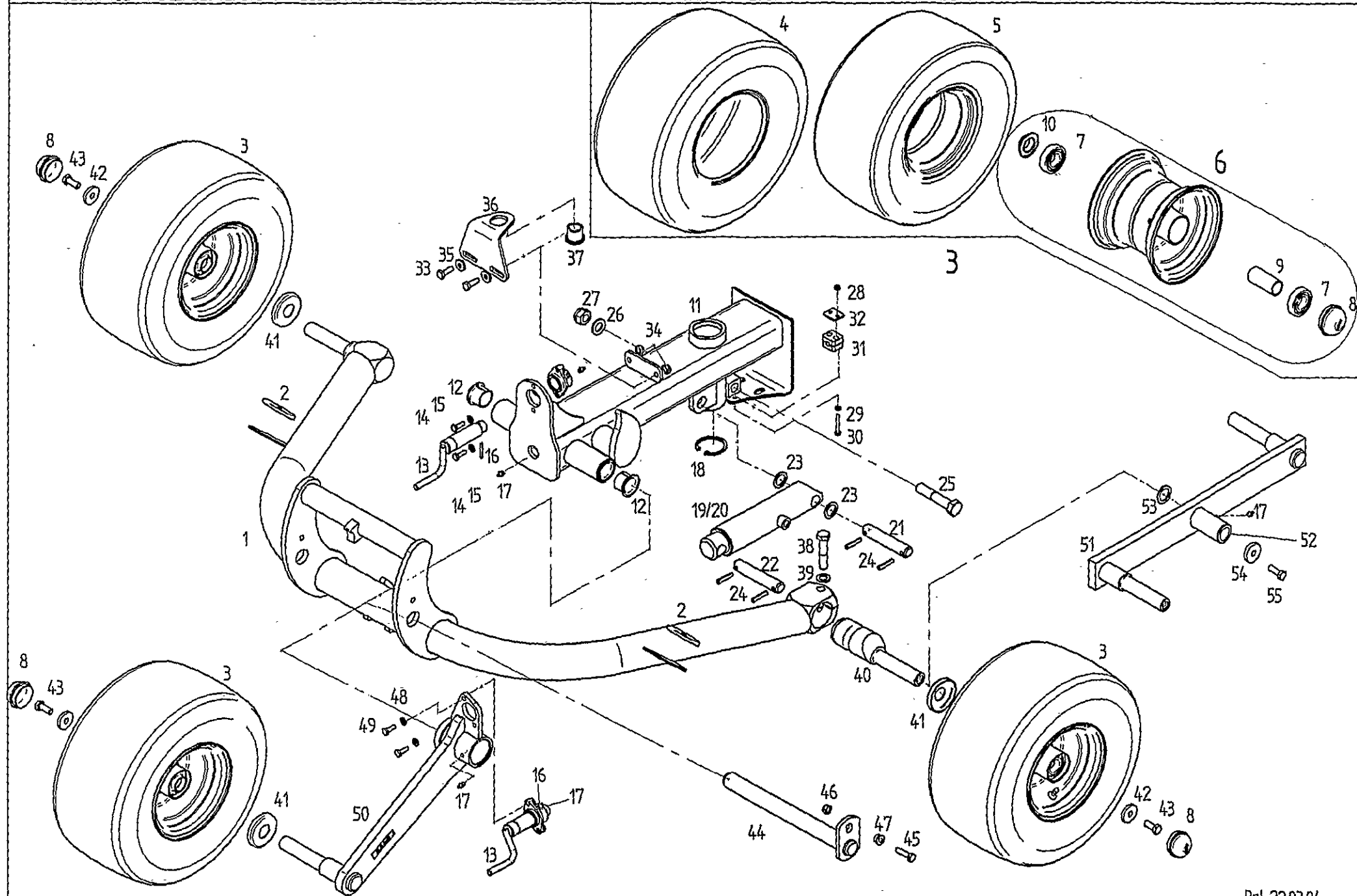
Pos	Nr.	TS 1500	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Kreiselpopf/Höhenverstellung..... Rotor head/Height adjustment... Boîtier/Réglage de la hauteur		
1	107386	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127644	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
3	127645	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	127646	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	126320	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
5	106852	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	127643	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
7	162117	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
8	127883	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	115972	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
10	108292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
11	498111	o	Kreiselpopf, vormontiert.....	Rotor head.....	Boîtier
12	127998	o	Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
13	160215	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
14	123477	o	Haube.....	Cover.....	Capot
15	128293	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-12.9-Dac500.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	163985	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone
17	162109	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
18	162111	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
19	162112	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche
20	127564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	127988	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 16x70-100 Vri-Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	124650	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	126384	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	126385	o	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
23	126302	o	Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	118604	o	Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	123486	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
26	127642	o	Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
27	160141	o	Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite
29	124506	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
30	127638	o	Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
31	160365	o	Hohlschraube.....	Screw.....	Vis
32	118602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
33	127768	o	Schlauchschelle AL 70-90 C7 W4 DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
34	121990	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
35	127838	o	Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
36	161888	o	Kreisellachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
37	108319	o	Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
38	163061	o	Innenring Nadelhülse.....	Inner ring	Anneau intérieur
39	105465	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
40	163671	o	Kurvenscheibe TS4.....	Cam plate.....	Disque à came
41	161543	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
42	127640	o	Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
43	162558	o	Gummidurchführung.....	Rubber bracket.....	Guide en caoutchouc
44	160135	o	Ring.....	Ring.....	Anneau
45	127641	o	6kt.-Schr. DIN 933-M 12x30-8.8-A3A Vplus	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
46	127969	o	Lamellenstopfen EP620.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
47	126342	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
48	163452	o	Glocke TS4/10.....	Dome.....	Cloche
49	162501	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
50	122913	o	Bundbuchse 30W34 / 45x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
51	116746	o	Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
52	163734	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	TS 1500	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Zinkenträger.....	Tine arm.....	Support de dents
1	498242	o	Kreiselarm, kompl.	Rotor arm, cpl.	Bras rotatif, cpl.
2	163848	o	Zinkenträger 1120.....	Tine arm.....	Support de dents
3	161379	o	Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
4	162058	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible
5	160089	o	Unterlage.....	Support.....	Support
6	126383	o	6kt.-Schraube DIN933-M12x40-10.9-A3A Vpl.	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	163083	o	Klappstecker 16.5x35 FELLA.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	162071	o	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
9	127607	o	Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	162154	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
11	127534	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	127535	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	162153	o	Bundbuchse 35 W 35/52x28.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	498200	o	Lagerrohr mit 2 Lagerbuchsen.....	Bearing tube with 2 bearing bush..	Tube de palier avec 2 coussinet
15	163171	o	Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
16	128103	o	Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-NB 90.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
17	108292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique

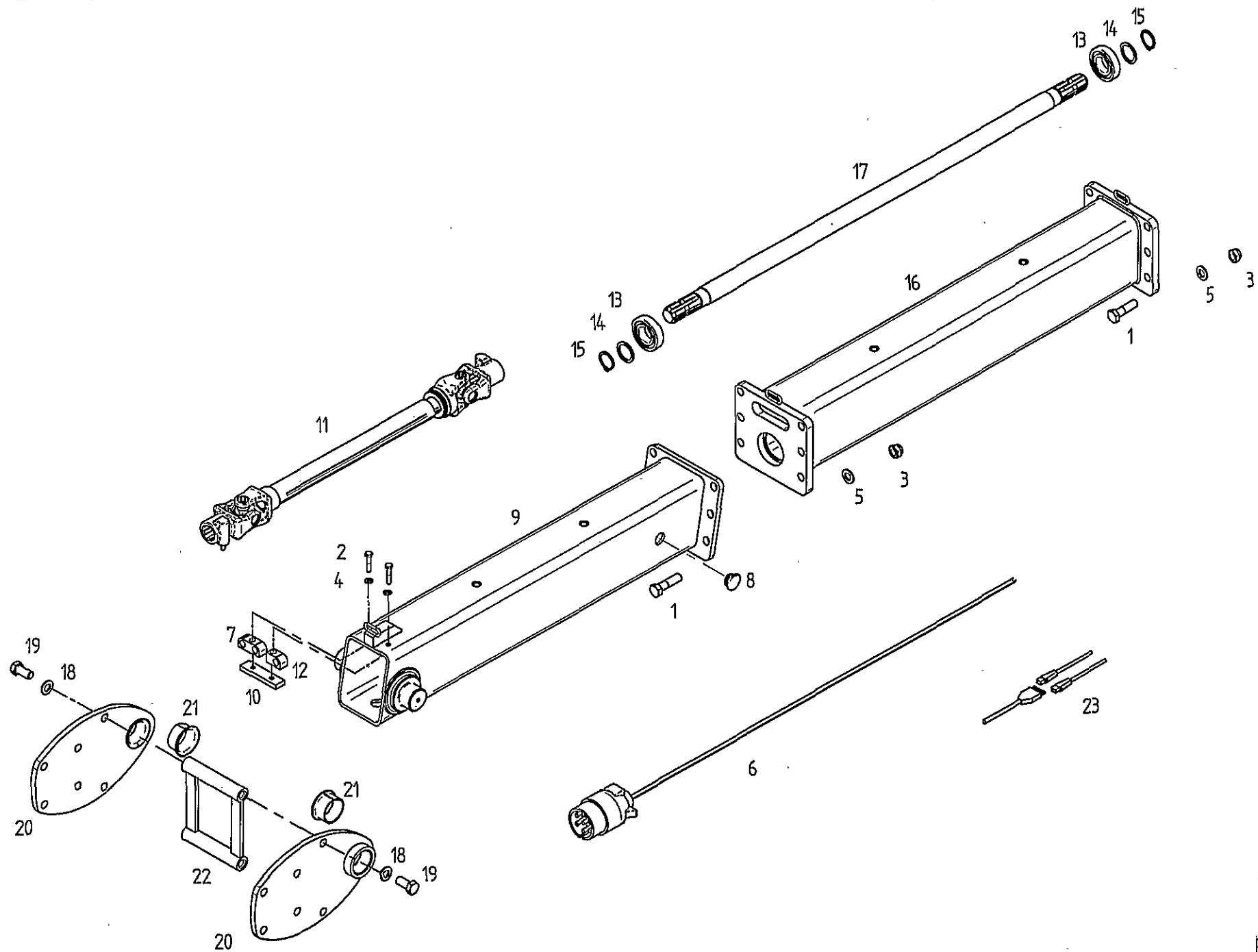
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	TS 1500	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	Bezeichnung des Teiles	*kein Ersatzteil *no spare parts *pas de pièce de rechange	Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special	Description of the part	Description of the part
				Fahrwerk.....		Chassis.....		Châssis	
1	163865	o		Achsschwinge.....		Axle.....		Essieu	
2	127213	o		Rückstrahler, rot.....		Reflector, red.....		Catadioptr, rouge	
3	163809	x		Lauftrad, kompl. 18x8.50-8.....		Track wheel.....		Roue	
4	128059	x		Reifen 18x8,50-8 6PR Rille.....		Surface.....		Couverture	
5	128060	x		Schlauch 18x8,50-8.....		Hose.....		Chambre à air	
6	163810	o		Tiefbettfelge 7.00 1x8.....		Drop base rim		Jante creuse	
7	105327	o		Rillenkugellager 6206 2RS DIN625.....		Grooved ball bearing.....		Roulement rainuré à billes	
8	163818	o		Abschlußkappe D=62.....		Sealing hat.....		Chapeau de fermeture	
9	163819	o		Distanzrohr.....		Distance pipe.....		Tube d'écartement	
10	163820	o		Dichtring.....		Seal ring		Bague d'étanchéité	
11	164253	o		Achsträger mit Buchsen.....		Axle with bushings.....		Essieu avec douille	
12	150530	o		Bundbuchse 35W39 / 50x30.....		Flange sleeve.....		Douille à collet	
13	164344	o		Spindel mir Mutter.....		Spindle with Hexagonal nut.....		Broche avec Écrou hexagonal	
14	127883	o		6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A Vpl.....		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	
15	115972	o		Scheibe DIN 125 -8,4-A3A.....		Washer.....		Rondelle	
16	107440	o		Spannstift ISO 8752-5x36-A-ST Dacromet.....		Tensioning pin.....		Goupille de serrage	
17	108292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....		Conical grease nipple.....		Graisser conique	
18	127772	o		Sicherungsring 62X3 DIN 472.....		Snap ring.....		Circlip intérieur	
19	164260	o		Druckzylinder.....		Pressure cylinder.....		Vérin de pression	
20	163345	o		Dichtungssatz.....		Set of seals.....		Jeu de joints	
21	130220	o		Bolzen.....		Pin.....		Boulon	
22	130222	o		Bolzen.....		Pin.....		Boulon	
23	127884	o		Stützscheibe 26X37X2 DIN 988.....		Supporting plate.....		Rondelle de support	
24	107465	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dac.320A.....		Tensioning pin.....		Goupille de serrage	
25	127314	o		6kt.-Schr. M20X100- 8.8-A3A DIN931.....		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	
26	108455	o		Scheibe DIN 125-21-A3A.....		Washer		Rondelle	
27	127267	o		6kt.-Mutter M20- 8 -A3A DIN985.....		Hexagonal nut.....		Écrou hexagonal	
28	106903	o		6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A		Hexagonal nut.....		Écrou hexagonal	
29	115970	o		Scheibe DIN 125-6,4-A3A.....		Washer.....		Rondelle	
30	127581	o		6kt.-Schraube DIN 933-M6x45-8.8-A3A		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	
31	127582	o		Klemmbackenpaar HRL1KP10PP.....		Set of 2 clamping jaws.....		lot de 2 mâchoires de serrage	
32	127583	o		Deckplatte HRL1DPST.....		Cover plate.....		Plaque de couverture	
33	107735	o		6kt.-Schr.M10x30-8.8-A3A DIN933.....		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	
34	108441	o		6kt.-Mutter M10-8-A3A DIN985.....		Hexagonal nut.....		Écrou hexagonal	
35	116118	o		Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....		Washer		Rondelle	
36	162528	o		Winkel.....		Angle.....		Angle	
37	162501	o		Bundbuchse.....		Flange sleeve.....		Douille à collet	
38	118928	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x80-8.8-A3A		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	
39	116028	o		Scheibe DIN 1441-17-A3A.....		Washer		Rondelle	
40	164138	o		Exzenterbolzen.....		Excentric bolt.....		Boulon d' excentrique	
41	163864	o		Schutzscheibe.....		Protective plate.....		Plaque de protection	
42	164333	o		Scheibe.....		Washer		Rondelle	
43	127641	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A3A Vpl.....		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	
44	162250	o		Achse.....		Axle.....		Essieu	
45	117772	o		6kt.-Schr. DIN 933-M 10x40-8.8-A3A		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	
46	108441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A		Hexagonal nut.....		Écrou hexagonal	
47	162245	o		Bundbuchse.....		Flange sleeve.....		Douille à collet	
48	115972	o		Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....		Washer		Rondelle	
49	127883	o		6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A Vpl.....		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	
50	164116	o		Radschwinge.....		Sensible wheel bracket.....		Bras oscillant de roue	
51	163863	s		Tandemschwinge mit Lagerbuchsen.....		Tandem bracket with bearing bushings.....		Balancier tandem avec bagues de palie	
52	150920	s		Bundbuchse.....		Flange sleeve.....		Douille à collet	
53	124797	s		Stützscheibe 30X42X2,5 DIN 988.....		Supporting plate.....		Rondelle de support	
54	122886	s		Scheibe.....		Washer		Rondelle	
55	126301	s		6kt.-Schraube DIN933-M12x35-10.9-DAC-Vpl.....		Hexagonal bolt.....		Boulon hexagonal	

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

7

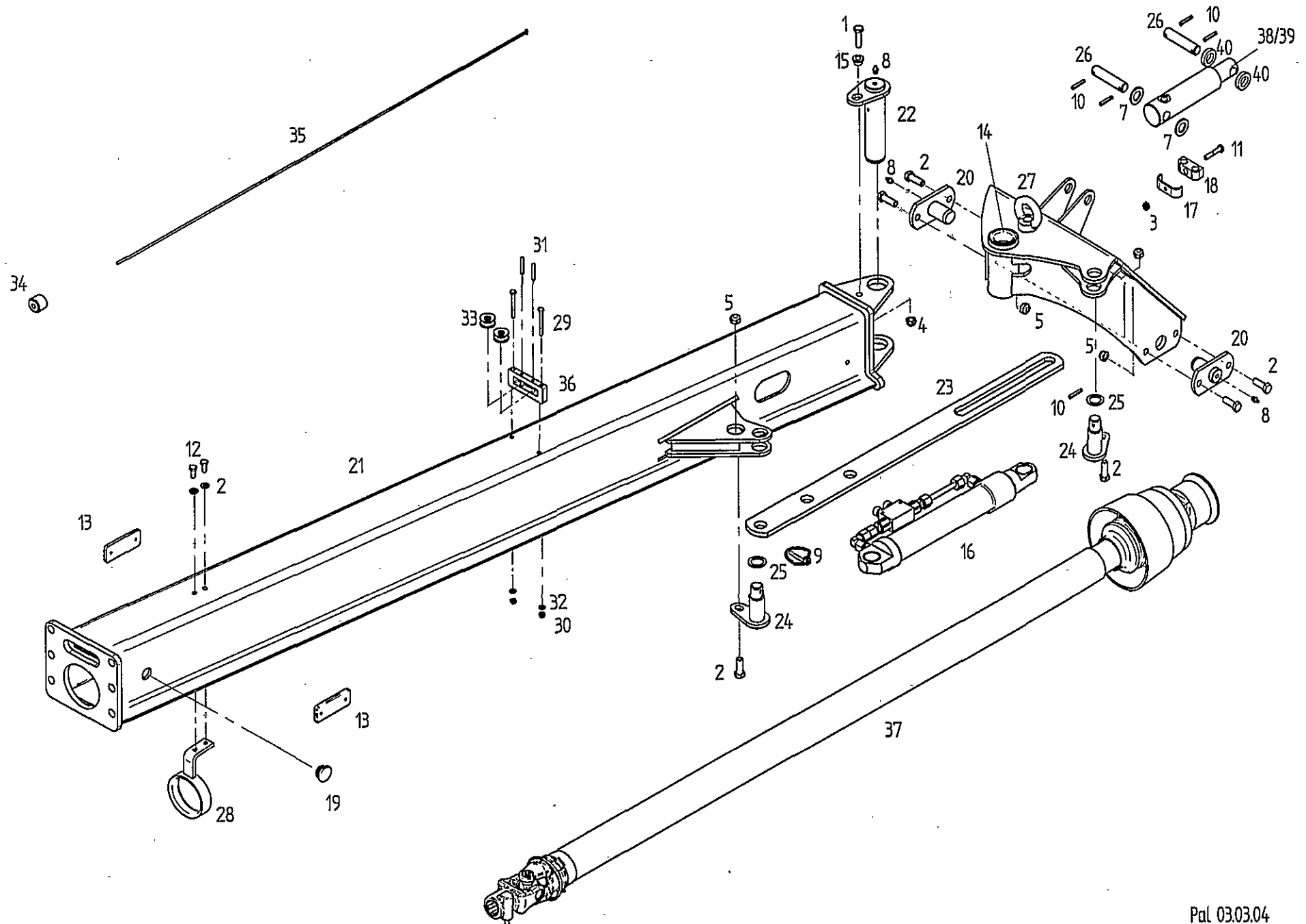


Tafel, Table, Plan, Tav.

7

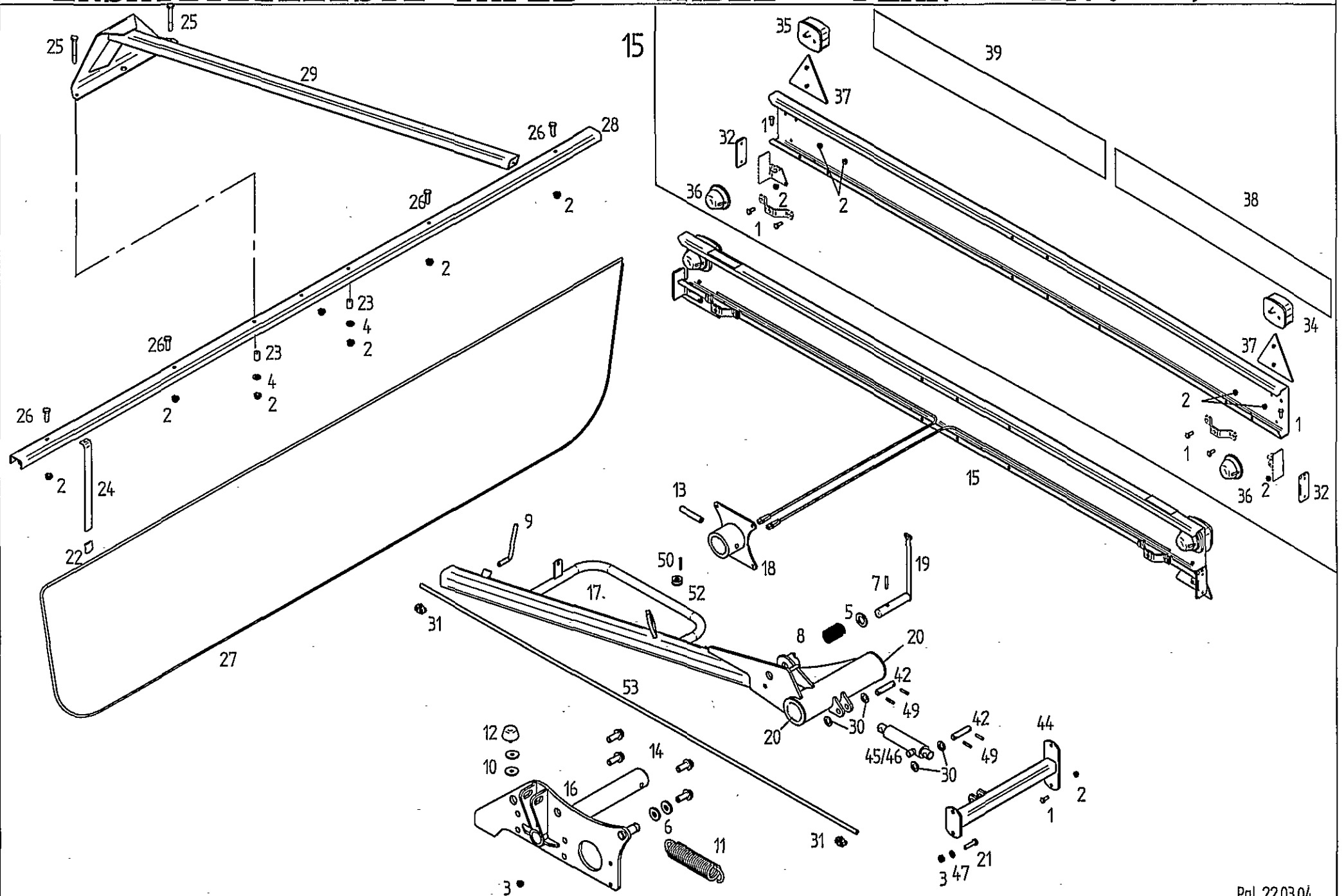
Pos	Nr.	TS 1500			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rahmen mitte.....	Frame center	Châssis centre
1	107631	o			6kt-Schr.M16X 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	116615	o			6kt-Schr.M8X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	116699	o			6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	115972	o			Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	115979	o			Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	163063	o			Hauptkabel 6-pol. 10 m.....	Main cable.....	Câble principal
7	164264	o			Gummiteil.....	Rubber part.....	Pièce caoutchouc
8	128271	o			Lamellenstopfen EP620 GL 34.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
9	163988	o			Rahmenrohr.....	Frame pipe.....	Tube de châssis
10	164013	o			Gewindeleiste.....	Threaded rail.....	Languette filetée
11	164349	o			Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Transmission
12	164360	o			Gummiteil.....	Rubber part.....	Pièce caoutchouc
13	108570	o			Rillenkugellager 6207 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
14	126242	o			Stützscheibe 35X45X2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
15	118602	o			Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	163993	o			Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
17	163996	o			Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
18	115979	o			Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	127468	o			6kt-Schr.M16X 35-10.9 DIN933DAC Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	164011	o			Lagerplatte mit Lagerbuchse.....	Bearing plate with bearing bush.....	Plaque d'appui avec bague de palier
21	161098	o			Bundbuchse 50W55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
22	164004	o			Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
23	127725	o			Reparaturset Stecker.10-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8

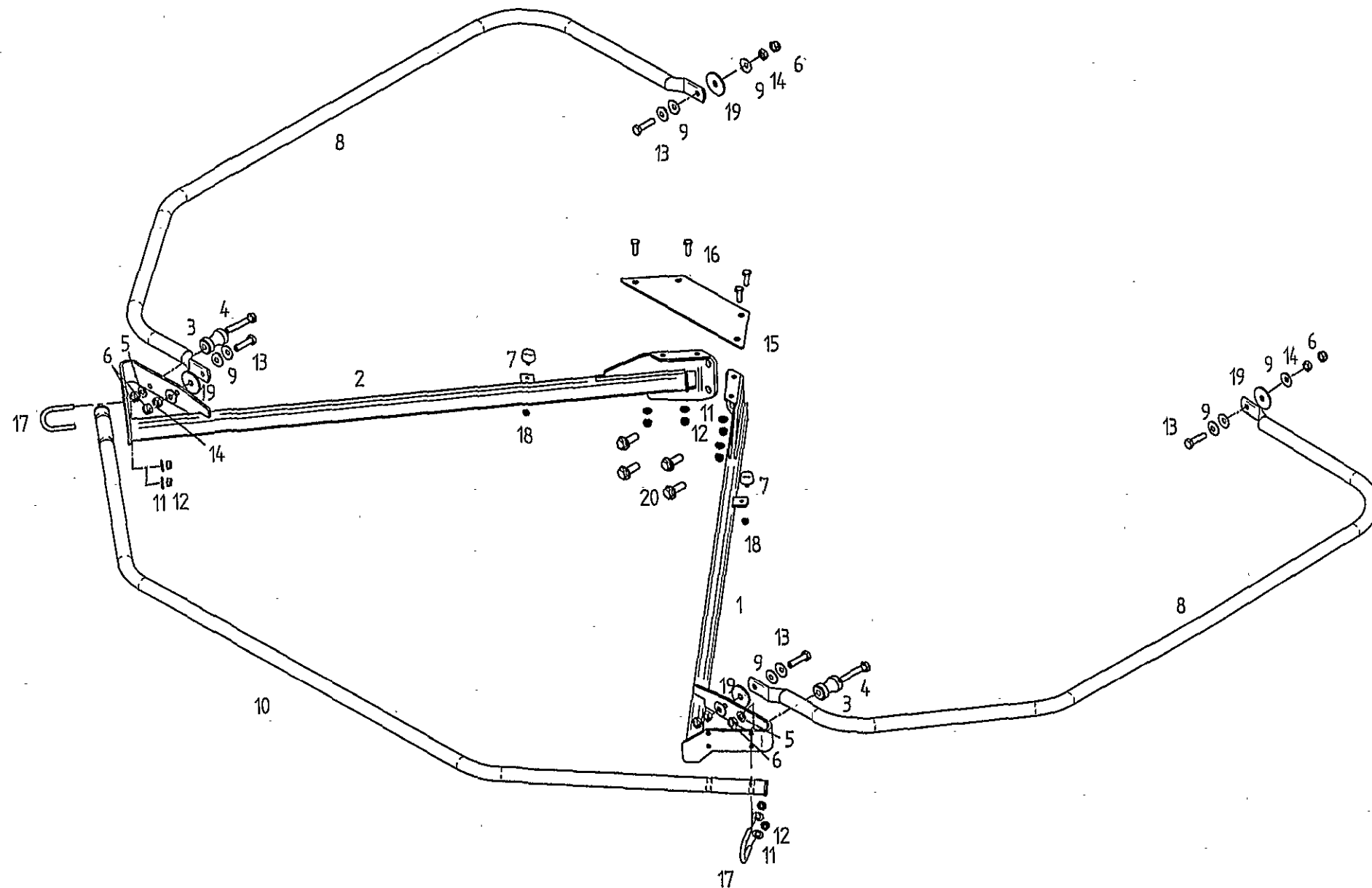


Pos	Nr.	TS 1500			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Rahmen hinten.....	Frame back.....	Châssis arrière
1	117772	o			6kt-Schr.M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	116629	o			6kt-Schr.M12X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	108531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	115972	o			Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	108455	o			Scheibe DIN 125- 21 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
9	124053	o			Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
10	107451	o			Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dac.320A....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	116514	o			6kt-Schr.M8X 45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	127102	o			6kt-Schr.M8X 20- 8.8-A3A DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	124687	o			Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
14	121502	o			Bundbuchse 40W44 / 55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
15	162245	o			Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
16	163468	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
17	164263	o			Bügel.....	Bracket	Etrier
18	164264	o			Gummiteil.....	Rubber part.....	Pièce caoutchouc
19	128271	o			Lamellenstopfen EP620 GL 34.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
20	164018	o			Drehzapfen.....	Turning pin	Pivot
21	164026	o			Rahmenprofil.....	Frame profile.....	Profil de cadre
22	164015	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
23	164388	o			Begrenzungsstrebe.....	Limit strut	Entretoise de limitation
24	164027	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
25	127570	o			Paßscheibe 25x36x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
26	164319	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
27	164321	o			Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
28	164359	o			Führungsring.....	Guide ring	Bague de guidage
29	124359	s			6kt-Schr.M6X 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	106903	s			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
31	107452	s			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dac.320A....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
32	115970	s			Scheibe DIN 125- 6,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	127516	s			Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
34	163986	s			Buchse.....	Bushing.....	Douille
35	164266	s			Seil 8x10000 schwarz.....	Rope black.....	Câble noir
36	164303	s			Rollenhalter.....	Roller support.....	Support de rouleaux
37	164157	o			Weitwinkelgelenkwelle.....	Wide angle p.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
38	164276	o			Druckzylinder 35/65.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
39	164317	o			Dichtungssatz 35mm.....	Set of seals.....	Jeu de joints
40	127441	o			Scheibe DIN 7989- 22 -A3A.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9

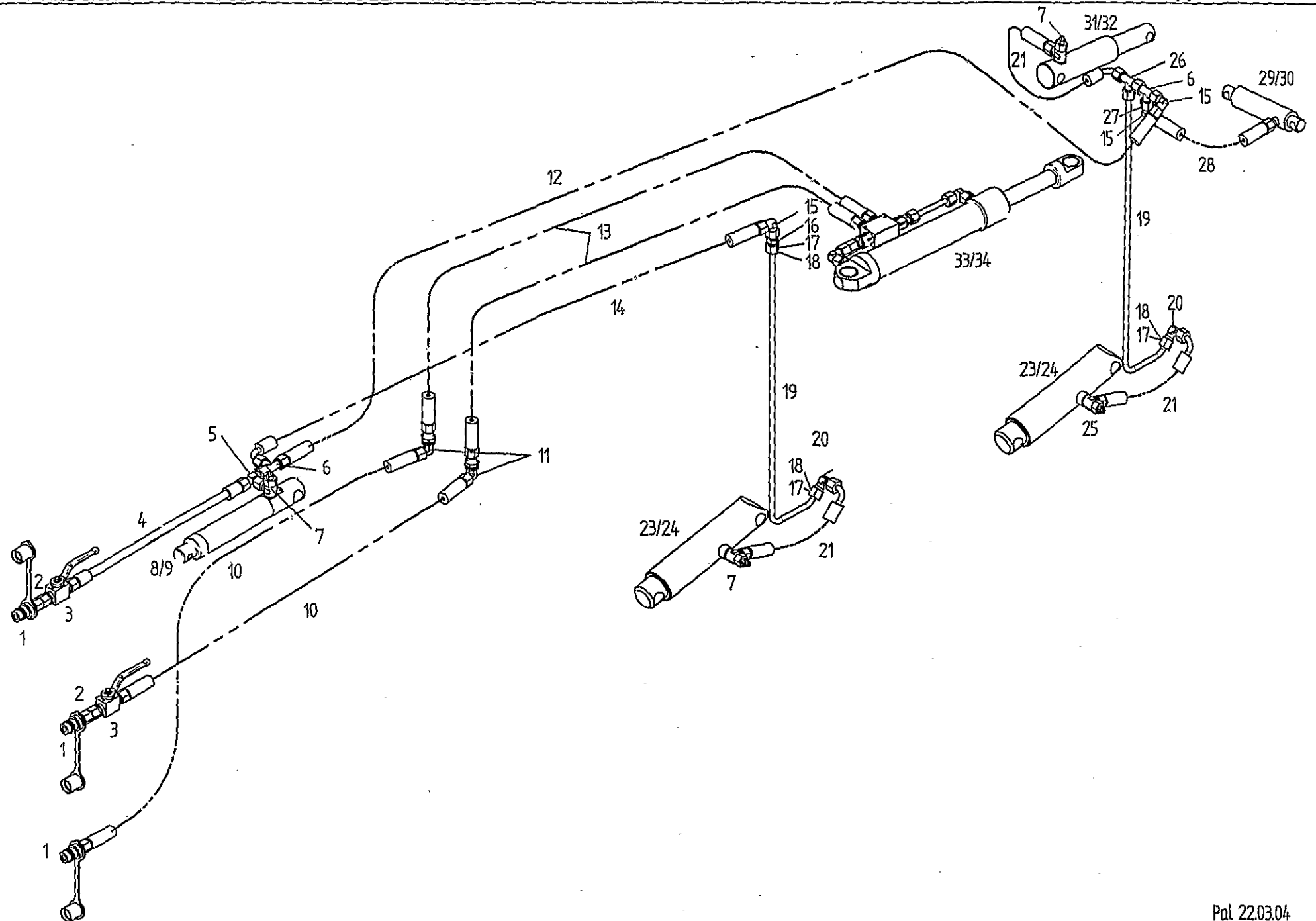


					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
Pos	Nr.	TS 1500			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwadformer / Beleuchtung..... Swathformer / Lights..... Mouleur d'andains/ Éclairage		
1	107727	o			6kt-Schr.M8X 20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	108531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	115972	o			Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	115989	o			Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	124517	o			Scheibe DIN 7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	107465	o			Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	121360	o			Druckfeder 4 x 36 x 63.....	Compression spring.....	Ressort de pression
9	122292	o			Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression
10	140052	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
11	130424	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
12	151014	o			Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon de butée
13	127984	o			Spannstift ISO 8752-13x100-A-ST Dacromet....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	127987	o			6kt-Schr.M16x40-100 DAC Vpl,Vri.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	164056	o			Leuchenträger.....	Lamp holder.....	Support de feux
16	164078	o			Heckträger.....	Backside carrier.....	Support d' avant
17	164071	o			Träger mit Lagerbuchsen.....	Carrier	Support
18	164077	o			Halter.....	Support.....	Support
19	164176	o			Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
20	121897	o			Bundbuchse 60,2W70,7x47,5.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
21	107735	o			6kt-Schr.M10X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	122103	o			Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
23	160069	o			Distanzbuchse.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
24	123609	o			Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
25	127222	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	127569	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	161794	x			Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
28	162048	o			Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
29	164070	o			Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant
30	115979	o			Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	127848	o			Simplex-Klemme GR4/M5.....	Clamp.....	Borne
32	124687	o			Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptré, jaune
33	128233	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 5-5-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	162090	o			Dreikammerleuchten BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
35	162091	o			Dreikammerleuchten BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided....	Feu trois lampes, à droite
36	162092	o			Positionsleuchte weiss PL86	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
37	151719	o			Rückstrahler,rot dreieckig.....	Reflector red.....	Catadioptré rouge
38	164121	o			Warnfolie links.....	Warning sign left.....	Folie d'avertissement gauche
39	164122	o			Warnfolie rechts.....	Warning sign right.....	Folie d'avertissement droit
42	164229	s			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
44	164224	s			Träger.....	Carrier	Support
45	164168	s			Druckzylinder 25/100.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
46	132768	s			Dichtungssatz 25 mm.....	Set of seals.....	Jeu de joints
47	115973	s			Scheibe DIN 125- 10,5 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
48	115979	s			Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
49	107449	o			Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
50	107452	s			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
51	115970	o			Scheibe DIN 125- 6,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
52	127516	s			Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
53	164337	o			Seil 8x1300 schwarz.....	Rope black.....	Câble noir

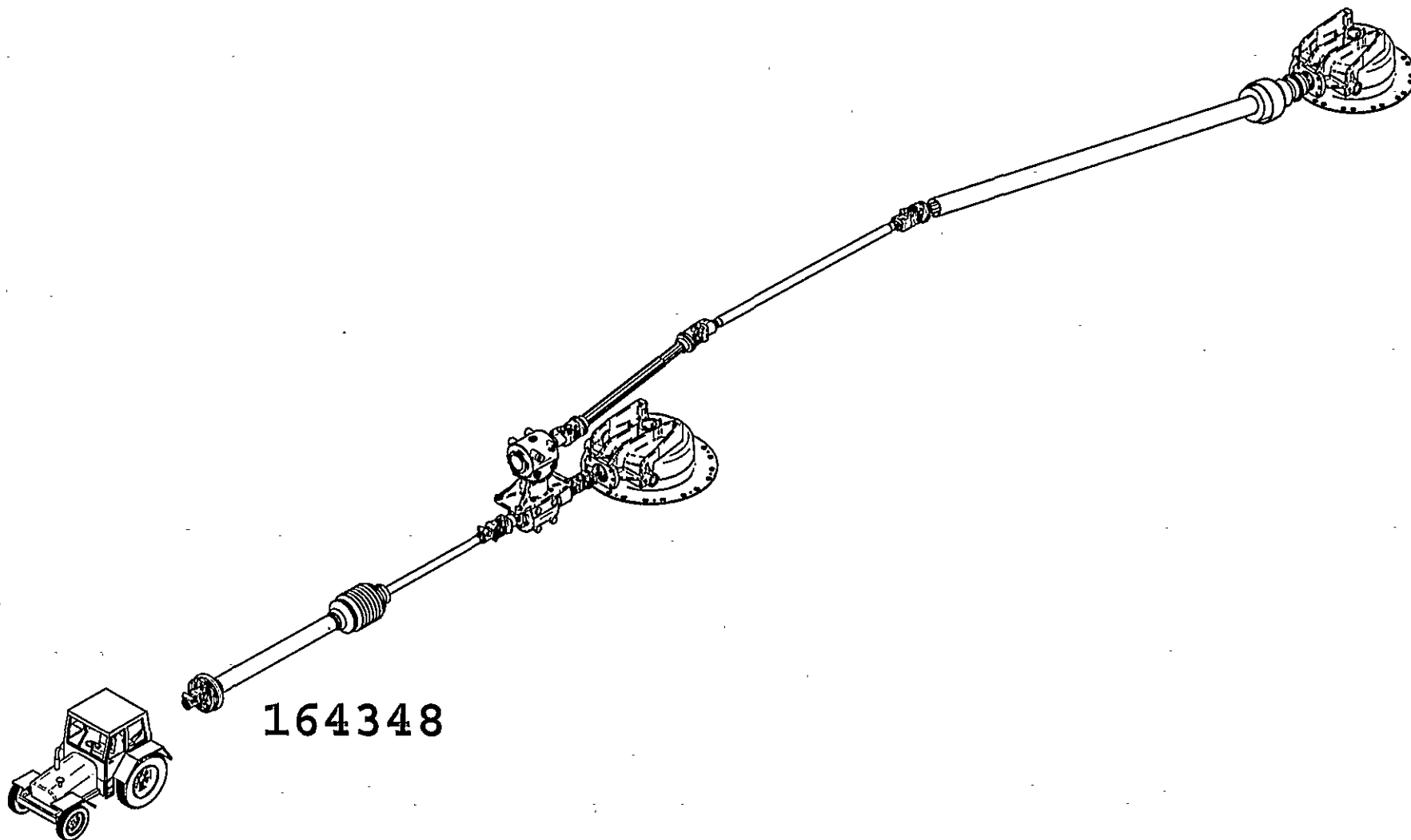


Pos	Nr.	TS 1500			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*kein Ersatzteil *no spare parts *pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	164144	o			Ausleger links.....	Outrigger left.....	Bras levier gauche
2	164146	o			Ausleger rechts.....	Outrigger right.....	Bras levier droit
3	164096	o			Anschlagbuchse.....	Stop bushing.....	Butée douille
4	116523	o			6kt.-Schraube DIN931-M10x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	115973	o			Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	131506	o			Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
8	164152	o			Schutzbogen hinten.....	Arc-shaped guard back.....	Pièce de protection arrière
9	126825	o			Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
10	164153	o			Rohrbogen.....	Pipe bend.....	Coude de tuyau
11	115972	o			Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	117772	o			6kt.-Schraube DIN933-M10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	116685	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	164290	o			Abdeckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de recouvrement
16	116614	o			6kt.-Schraube DIN 933- M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	164245	o			Bügel schraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
18	106903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	164341	o			Kunststoffscheibe.....	Plastic disc.....	Disque en plastique
20	127987	o			6kt.-Schr.M16x40-100 DAC Vpl,Vri.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

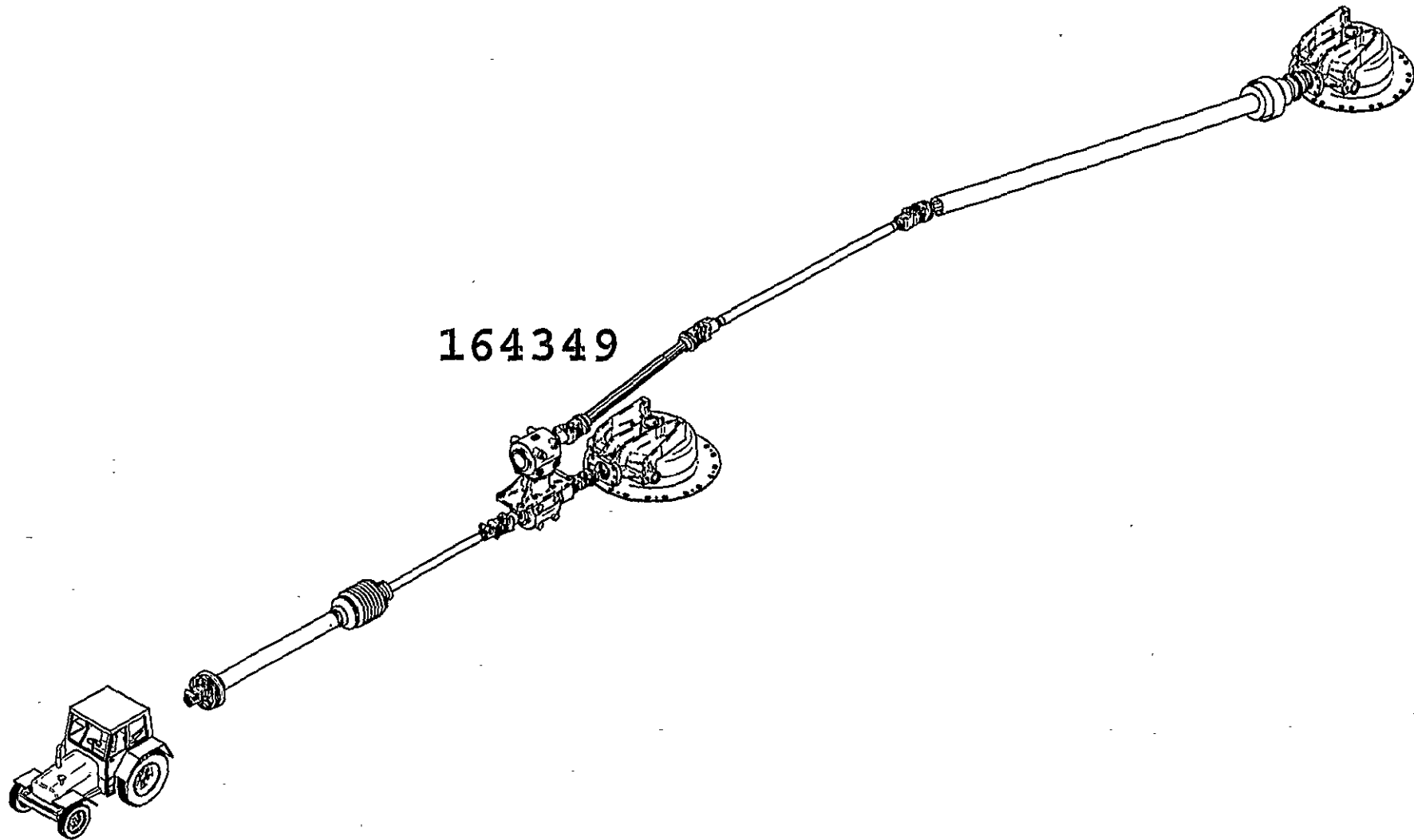
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 11



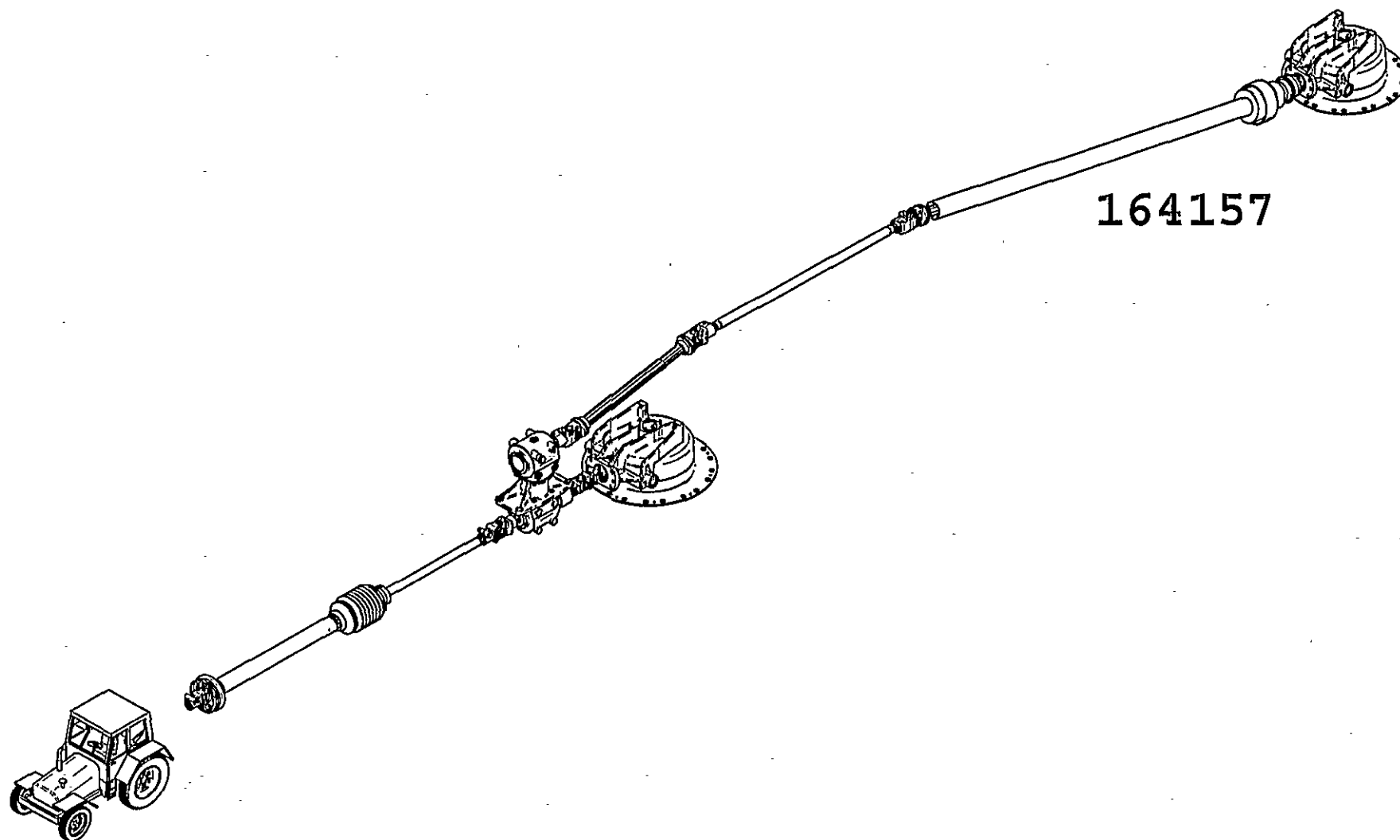
Pos	Nr.	ITS 1500	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Hydraulik.....	Hydraulic.....	Hydraulique
1	128070	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVk - plug.....	Fiche SVK
2	128120	o	Gerader Zwischenstutzen.....	Screw fitting.....	Raccord à vis
3	162745	o	Block-Kugelhahn DN 6/10S/A3C.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
4	162827	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP 2900P.....	Screw fitting.....	Raccord à vis en L
5	127901	o	T-Verschraubung mit Dichtkegel.....	Screw fitting.....	Raccord à vis
6	127980	o	L-Verschraubung mit Dichtkegel.....	Screw fitting.....	Raccord à vis
7	123759	o	Drosselventil doppeltwirkend kpl.....	Throttle valve.....	Soupage d'étranglement
8	164347	o	Druckzylinder 30/100.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
9	151657	o	Dichtungssatz 30 mm.....	Set of seals.....	Jeu de joints
10	151452	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP3500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
11	128000	o	W. Schottverschraubung WSV10-OMD A3C.....	Bulkhead stuffing box with angle.....	Raccordement à vis coudé
12	164355	x	HD-Schlauch DIN20066-2SC 5700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
13	164354	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP 4700P.....	Screw fitting.....	Raccord à vis en L
14	164353	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP 1500P.....	Screw fitting.....	Raccord à vis en L
15	127902	o	Winkelverschraubung m.Dichtkegel.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
16	127950	o	Gerade Verschraubung.....	Straight coupling.....	Raccord à vis droits
17	126108	o	Schneidring DIN 3861-BL10-ST.....	Cutting ring.....	Bague coupante
18	126107	o	Überwurfmutter DIN3870-AS10-A3C.....	Nut.....	Écrou-raccord
19	164277	o	Hydraulikrohr.....	Hydraulic tube.....	Tubulaire hydraulique
20	128069	o	Winkelverschraubung.....	Elbow union.....	Raccord à vis coudé
21	162548	x	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP 450P.....	Screw fitting.....	Raccord à vis en L
23	164260	o	Druckzylinder 50/145.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
24	163345	o	Dichtungssatz 50 mm.....	Set of seals.....	Jeu de joints
25	123760	o	Drosselventil m. Verschr.....	Throttle valve with threaded joint.....	Souape d'étranglement et raccord à vis
26	128324	o	T-Verschraubung.....	T bolting.....	Raccord à vis en T
27	151070	o	Drosselscheibe 10/1.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
28	164286	s	Hydraulikschl. DIN20066-2SN6PP 350P.....	Screw fitting.....	Raccord à vis en L
29	164168	s	Druckzylinder 25/100.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
30	132768	s	Dichtungssatz 25 mm.....	Set of seals.....	Jeu de joints
31	164276	o	Druckzylinder 35/65.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
32	164317	o	Dichtungssatz 35 mm.....	Set of seals.....	Jeu de joints
33	163468	o	Hydraulikzylinder HZDU 50x30x250.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
34	162869	o	Dichtungssatz.....	Set of seals.....	Jeu de joints



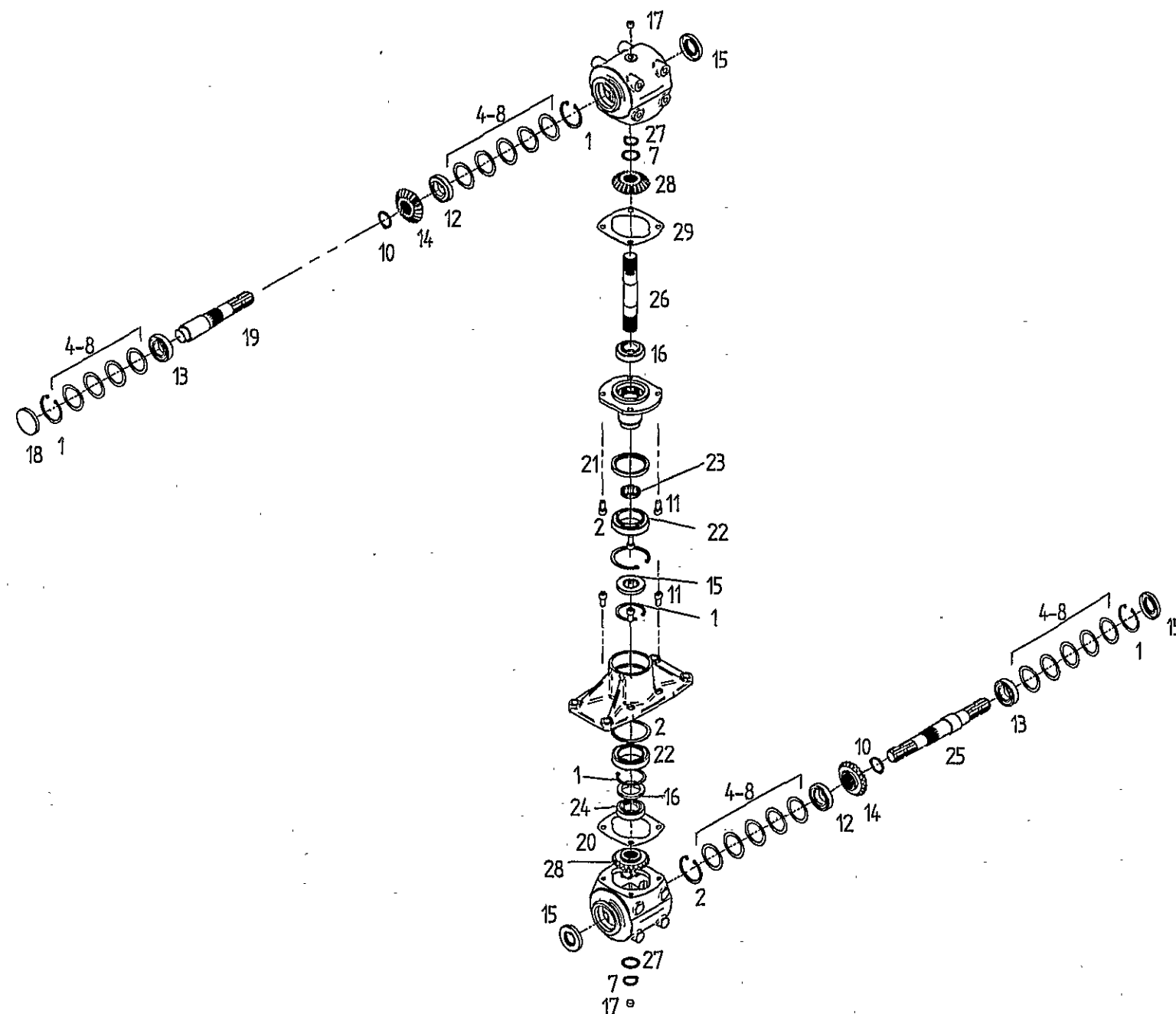
Pos	Nr.	TS 1500			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de réchange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
1	164348	0			Weitwinkelgelenkwelle..... Wide angle p.t.o.-shaft..... Arbre de transmission SFT-S2-80°-1492		



Pos	Nr.	TS 1500				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	164349	0				Gelenkwelle..... SFT-S2-61°	PTO-shaft.....	Transmission



Pos	Nr.	TS 1500				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	164157	0				Weitwinkelgelenkwelle..... SFT-S2-50°-1678-LS2/ 550Nm	Wide angle p.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission



Pos	Nr.	TS 1500			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwenkgetriebe GT-30ST- 1:1..... Gearbox..... Engrenage		
0	163842	o			Schwenkgetriebe.....	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
1	107385	o			Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap Ring.....	Circlip intérieur
2	116043	o			Sicherungsring 95x3 DIN 472.....	Snap Ring.....	Circlip intérieur
4	124914	o			Passscheibe 56x72x0.1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
5	126368	o			Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
6	126375	o			Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
7	126369	o			Passscheibe 56x72x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
8	126370	o			Passscheibe 56x72x1,0 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
10	127789	o			Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
11	127962	o			Zyl.-Schraube M12x25 8.8 DIN 912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
12	128098	o			Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tapped roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	109525	o			Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
14	132235	o			Kegelrad z=21 m=4,35.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
15	128096	o			Wellendichtring 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à l'vres avec ressort
16	128102	o			Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tapped roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
17	128092	o			Verschlusschraube M16x1.5 DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
18	128101	o			Verschlußkappe VK72X9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
19	162832	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
20	163838	o			Dichtung.....	Gear gasket.....	Joint d'engrenage
21	128314	o			Wellendichtring 75x95x10 NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à l'vres avec ressort
22	128315	o			Kegelrollenlager 33012 DIN720.....	Tapped roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
23	128313	o			Wellendichtring 35x50x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à l'vres avec ressort
24	128316	o			Nutmutter DIN 981-KM10.....	Grooved nut	Ecrou cylindrique à encoches
25	163840	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
26	163839	o			Welle.....	Shaft	Arbre
27	128317	o			Sicherungsring 34x2.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
28	163837	o			Kegelrad z=21 m=4,35.....	Bevel wheel.....	Pignon conique

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102067	2,050	115970	9,51	122292	9,09	127569	3,23	128233	9,33
102084	2,060	115972	3,25	122735	2,19	127569	9,26	128271	7,08
105186	2,12	115972	4,09	122886	6,54	127570	2,32	128271	8,19
105186	3,04	115972	6,15	122913	4,50	127570	8,25	128292	2,14
105186	3,18	115972	6,48	123477	4,14	127581	6,30	128293	4,15
105327	6,07	115972	7,04	123486	4,25	127582	6,31	128313	15,23
105464	1,28	115972	8,06	123609	3,28	127583	6,32	128314	15,21
105465	4,39	115972	9,04	123609	9,24	127607	5,09	128315	15,22
106852	4,05	115972	10,11	123759	11,07	127638	4,30	128316	15,24
106903	2,37	115973	1,11	123760	11,25	127640	4,42	128317	15,27
106903	3,14	115973	9,47	124053	8,09	127641	4,45	128324	11,26
106903	6,28	115973	10,05	124359	8,29	127641	6,43	130220	6,21
106903	8,30	115979	2,42	124506	4,29	127642	4,26	130222	6,22
106903	10,18	115979	3,32	124512	2,36	127643	4,06	130424	9,11
107385	15,01	115979	7,05	124517	9,06	127644	4,02	130655	2,25
107386	4,01	115979	7,18	124650	4,22	127645	4,03	131506	3,03
107438	1,25	115979	9,30	124687	3,13	127646	4,03	131506	10,07
107440	6,16	115979	9,48	124687	8,13	127725	7,23	132235	15,14
107449	9,49	115989	9,05	124687	9,32	127768	4,33	132768	9,46
107451	8,10	116028	6,39	124797	6,53	127772	6,18	132768	11,30
107452	8,31	116043	15,02	124855	2,11	127789	15,10	140052	9,10
107452	9,50	116118	6,35	124914	15,04	127838	4,35	150530	2,02
107465	2,09	116514	8,11	126107	11,18	127848	9,31	150530	6,12
107465	6,24	116522	1,14	126108	11,17	127849	2,38	150634	1,12
107465	9,07	116523	10,04	126242	2,17	127850	2,39	150920	6,52
107631	3,30	116538	3,17	126242	7,14	127883	4,08	151014	9,12
107631	7,01	116608	2,35	126301	2,22	127883	6,14	151070	11,27
107727	9,01	116614	10,16	126301	6,55	127883	6,49	151282	2,33
107735	1,10	116615	7,02	126302	4,23	127884	2,08	151452	11,10
107735	6,33	116629	8,02	126320	4,03	127884	6,23	151657	1,31
107735	9,21	116637	2,41	126342	4,47	127901	11,05	151657	11,09
108292	1,20	116685	3,08	126368	15,05	127902	11,15	151719	9,37
108292	1,29	116685	10,14	126369	15,07	127930	3,19	160069	3,24
108292	4,10	116699	2,43	126370	15,08	127950	11,16	160069	9,23
108292	5,17	116699	3,31	126375	15,06	127962	15,11	160089	5,05
108292	6,17	116699	7,03	126383	5,06	127969	4,46	160135	4,44
108292	8,08	116746	4,51	126384	4,22	127980	11,06	160141	4,27
108319	4,37	117363	2,30	126385	4,22	127984	9,13	160215	4,13
108441	1,05	117772	1,04	126667	2,26	127987	2,40	160365	4,31
108441	3,07	117772	3,11	126771	3,15	127987	3,06	160630	3,27
108441	6,34	117772	6,45	126825	1,13	127987	9,14	160933	3,22
108441	6,46	117772	8,01	126825	3,10	127987	10,20	161098	7,21
108441	8,04	117772	10,13	126825	10,09	127988	4,21	161379	5,03
108441	8,05	118602	2,16	127102	8,12	127998	4,12	161536	2,20
108441	9,03	118602	4,32	127178	1,21	128000	11,11	161543	4,41
108441	10,06	118602	7,15	127213	6,02	128029	2,45	161794	9,27
108455	1,16	118603	2,21	127222	3,21	128058	2,31	161888	4,36
108455	6,26	118604	4,24	127222	9,25	128059	6,04	162048	9,28
108455	8,07	118928	6,38	127267	6,27	128060	6,05	162058	5,04
108531	3,26	121090	2,29	127314	6,25	128069	11,20	162071	5,08
108531	8,03	121091	2,27	127373	2,44	128070	11,01	162090	9,34
108531	9,02	121092	2,28	127441	8,40	128092	15,17	162091	9,35
108531	10,12	121327	2,23	127468	7,19	128096	15,15	162092	9,36
108544	1,07	121360	9,08	127516	8,33	128098	15,12	162109	4,17
108570	7,13	121502	8,14	127516	9,52	128101	15,18	162111	4,18
108745	1,24	121897	9,20	127534	5,11	128102	15,16	162112	4,19
109525	15,13	121990	4,34	127535	5,12	128103	5,16	162117	4,07
111895	1,08	122103	3,29	127564	2,13	128120	11,02	162153	5,13
115970	6,29	122103	9,22	127564	3,05	128190	1,18	162154	5,10
115970	8,32	122292	3,02	127564	4,20	128192	1,17	162245	1,03

NUMMIERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
162245	6,47	164013	7,10	164348	12,01				
162245	8,15	164015	8,22	164349	7,11				
162250	1,02	164018	8,20	164349	13,01				
162250	6,44	164026	8,21	164353	11,14				
162501	4,49	164027	8,24	164354	11,13				
162501	6,37	164050	2,15	164355	11,12				
162528	6,36	164056	9,15	164359	8,28				
162538	1,23	164070	9,29	164360	7,12				
162541	2,07	164071	9,17	164388	8,23				
162542	1,19	164077	9,18	498111	4,11				
162544	1,22	164078	9,16	498200	5,14				
162548	11,21	164096	10,03	498242	5,01				
162558	4,43	164116	6,50						
162745	11,03	164121	9,38						
162827	11,04	164122	9,39						
162832	15,19	164125	1,09						
162869	11,34	164138	6,40						
163061	4,38	164141	3,33						
163063	7,06	164144	10,01						
163083	5,07	164146	10,02						
163171	5,15	164152	10,08						
163345	6,20	164153	10,10						
163345	11,24	164157	8,37						
163452	4,48	164157	14,01						
163468	8,16	164168	9,45						
163468	11,33	164168	11,29						
163504	2,34	164176	9,19						
163671	4,40	164199	1,15						
163734	4,52	164224	9,44						
163797	2,10	164229	9,42						
163809	6,03	164245	10,17						
163810	6,06	164253	6,11						
163815	2,04	164260	6,19						
163818	6,08	164260	11,23						
163819	6,09	164263	8,17						
163820	6,10	164264	7,07						
163828	3,20	164264	8,18						
163837	15,28	164266	8,35						
163838	15,20	164276	8,38						
163839	15,26	164276	11,31						
163840	15,25	164277	11,19						
163842	2,24	164286	11,28						
163842	15,00	164290	10,15						
163845	2,03	164303	8,36						
163848	5,02	164307	2,90						
163863	6,51	164314	1,06						
163864	6,41	164317	8,39						
163865	6,01	164317	11,32						
163921	3,16	164319	8,26						
163924	2,01	164321	8,27						
163925	3,01	164333	6,42						
163932	3,12	164334	2,18						
163947	1,01	164337	9,53						
163985	4,16	164341	3,09						
163986	8,34	164341	10,19						
163988	7,09	164344	6,13						
163993	7,16	164345	1,26						
163996	7,17	164346	1,27						
164004	7,22	164347	1,30						
164011	7,20	164347	11,08						